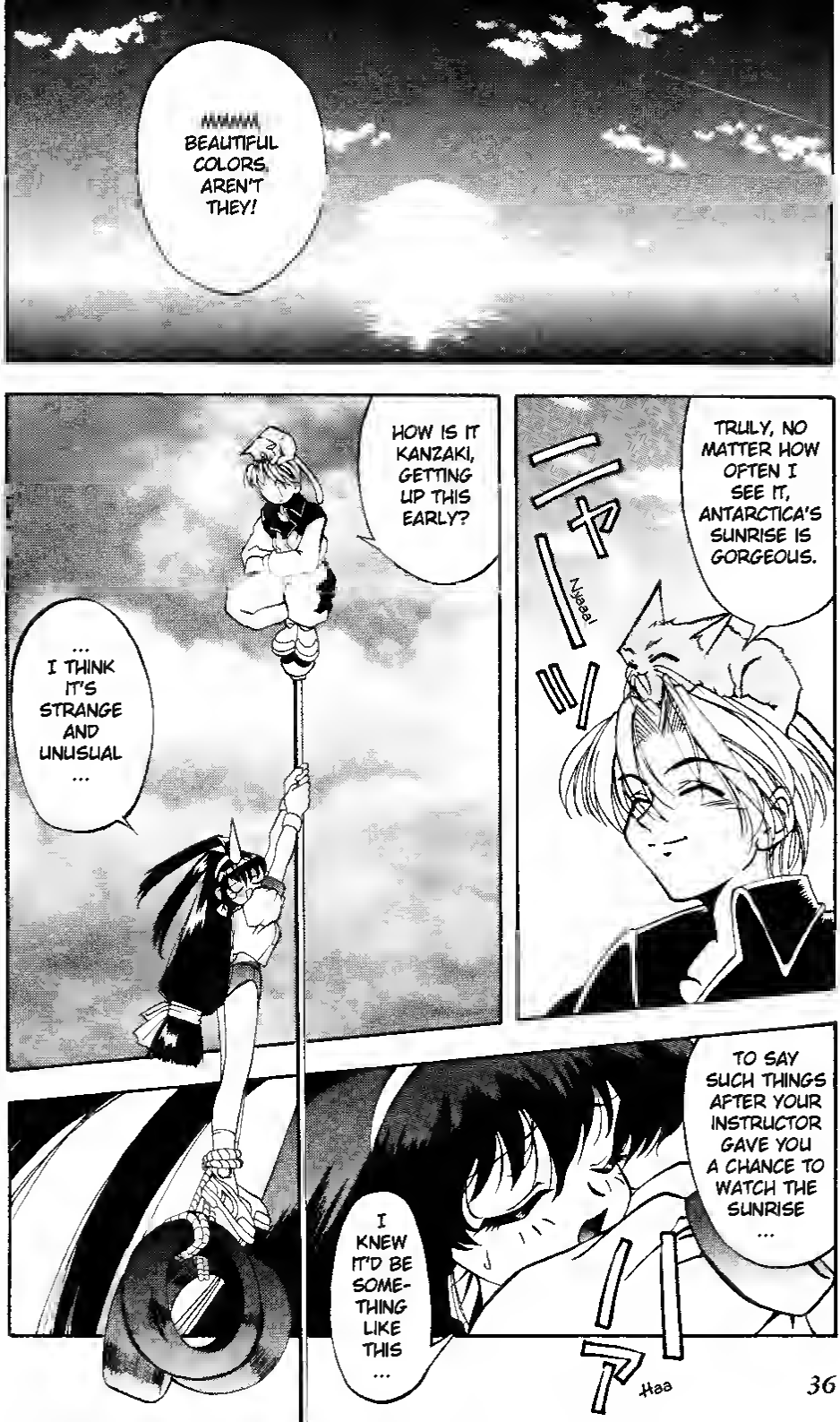
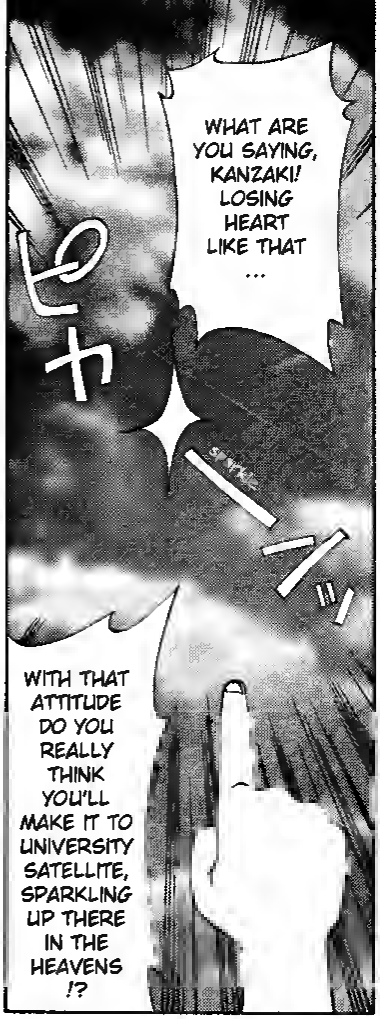
~Land Stage~

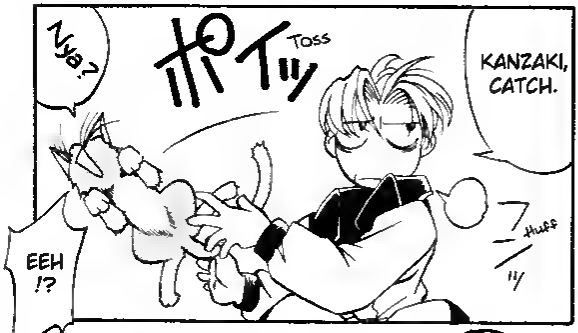
HEAT❷ 憧れのライバル!!

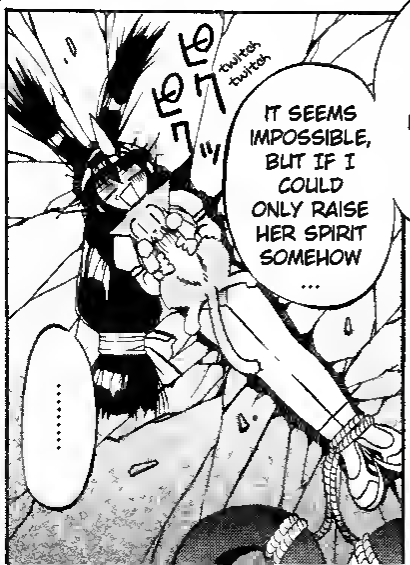
THE ADMIRED RIVAL!!


AHHHH
BEAUTIFUL COLORS, AREN'T THEY!
HOW IS IT KANZAKI, GETTING UP THIS EARLY?
... I THINK IT'S STRANGE AND UNUSUAL ...
TRULY, NO MATTER HOW OFTEN I SEE IT, ANTARCTICA'S SUNRISE IS GORGEOUS.
Nyaaa!
TO SAY SUCH THINGS AFTER YOUR INSTRUCTOR GAVE YOU A CHANCE TO WATCH THE SUNRISE ...
I KNEW IT'D BE SOME-THING LIKE THIS ...
Haa

... BUT, EVEN IF I TRAIN LIKE THIS DAY AFTER DAY ...
I DON'T KNOW IF I CAN REACH THE ELITE SPORTING LEVEL UNIVERSITY SATELLITE EXPECTS ...


WHAT ARE YOU SAYING, KANZAKI! LOSING HEART LIKE THAT ...
ピカ
sparkle
WITH THAT ATTITUDE DO YOU REALLY THINK YOU'LL MAKE IT TO UNIVERSITY SATELLITE, SPARKLING UP THERE IN THE HEAVENS !?


KANZAKI, CATCH.
ポイッ Toss
Huff
Nya?
EEH !?

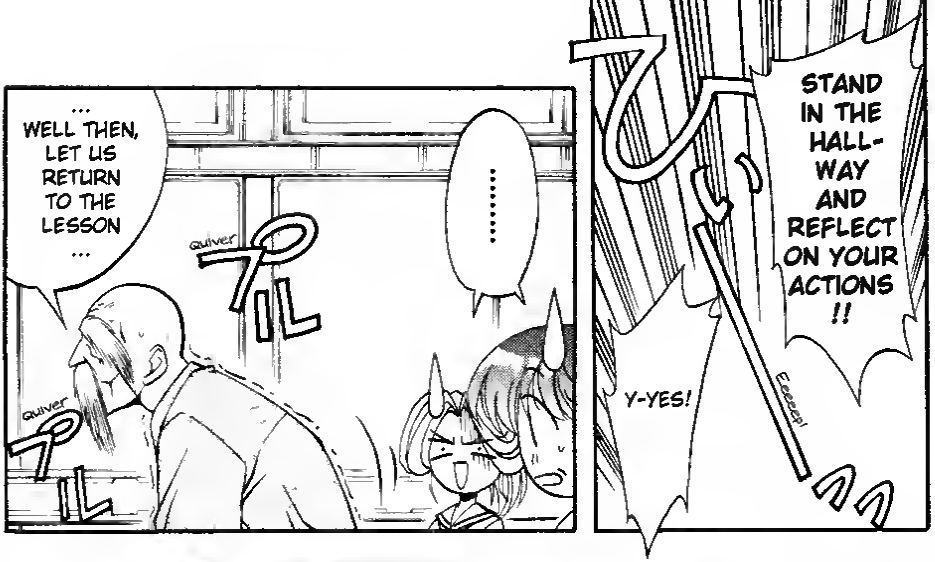

IT SEEMS IMPOSSIBLE, BUT IF I COULD ONLY RAISE HER SPIRIT SOMEHOW ...
twitch twitch
.....

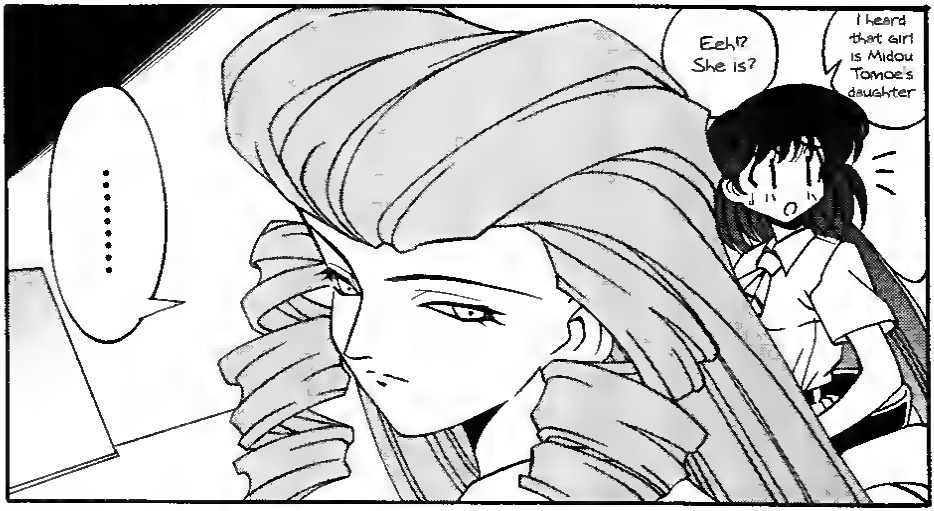
WHAT CAN I DO TO FIX HER LACK OF WILL-POWER ...
WHA-WAI... DON'T DO THAT!!

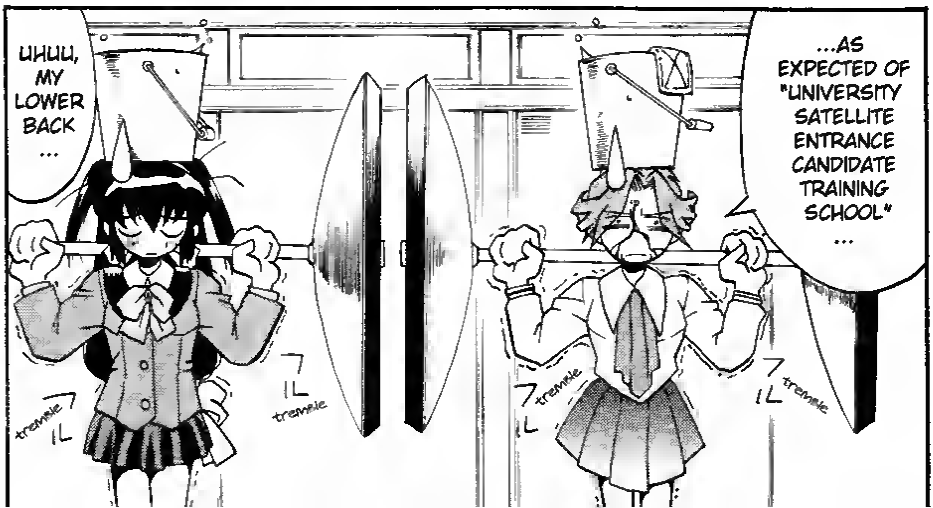
THE EARTH SUFFERED CATASTROPHIC DAMAGE, THOUGH WITH AN IRONIC RESULT -
... AND SO, DUE TO THE POLE SHIFT WHICH OCCURRED IN 2015 A.D. ...
OW OW OW OW ...
- AN END TO THE GLOBAL WAR ENGULFING THE WORLD AT THAT TIME, SINCE BOTH SIDES DEPENDED ON PEACE TO REBUILD ...
YEAH... BUT THANKS TO THE DOCTOR, I'LL BE TAKING THE DAY OFF FROM TRAINING ...
Lower back?
Lower back
WELL NOW, LOOKS LIKE AKARI'S ALSO GOING THROUGH SOME TOUGH TIMES, HUH?

JUST LIKE ME THEN!
I TWISTED MY ANKLE THIS MORNING, SO TODAY'S A WASH ...
and so, on that basis.
プルプル..
WELL, STUFF LIKE INJURIES ARE AN EVERYDAY OCCURANCE IN THIS PLACE. BUT YOU KNOW,
I FEEL LIKE IF I REST TOO MUCH, I'LL BE LETTING EVERYONE DOWN. SCARY THOUGHT, HUH...
.....
ANYHOW, WHAT ARE YOU PLANNING TO DO TODAY?
WANNA GO TOGETHER AND INSPECT THE OTHER GIRLS' PRACTICE?
INSPECT ?

AKARI ALREADY KNOWS SOME OF THE OTHER STUDENTS, RIGHT?
A BIT ...
AND ER, WELL, WANNA MAYBE EAT SOME TAKOYAKI TOGETHER LATER?
EH, REALLY !?
quiver
quiver
.....
THEN, I WONDER IF WE SHOULD ...
swish
HAAU UU!?
SPURT
I... ICCHAN !?
EEP !?
DOOOM
WHAT HAVE WE HERE, SOME PEOPLE JUST CHATTING AWAY, IS IT! HUH!?
GRAB
!


STAND IN THE HALL-WAY AND REFLECT ON YOUR ACTIONS !!
Y-YES!
Eeeeee!
.....
... WELL THEN, LET US RETURN TO THE LESSON ...
quiver
quiver


.....
Eeh!? She is?
I heard that girl is Midou Tomoe's daughter

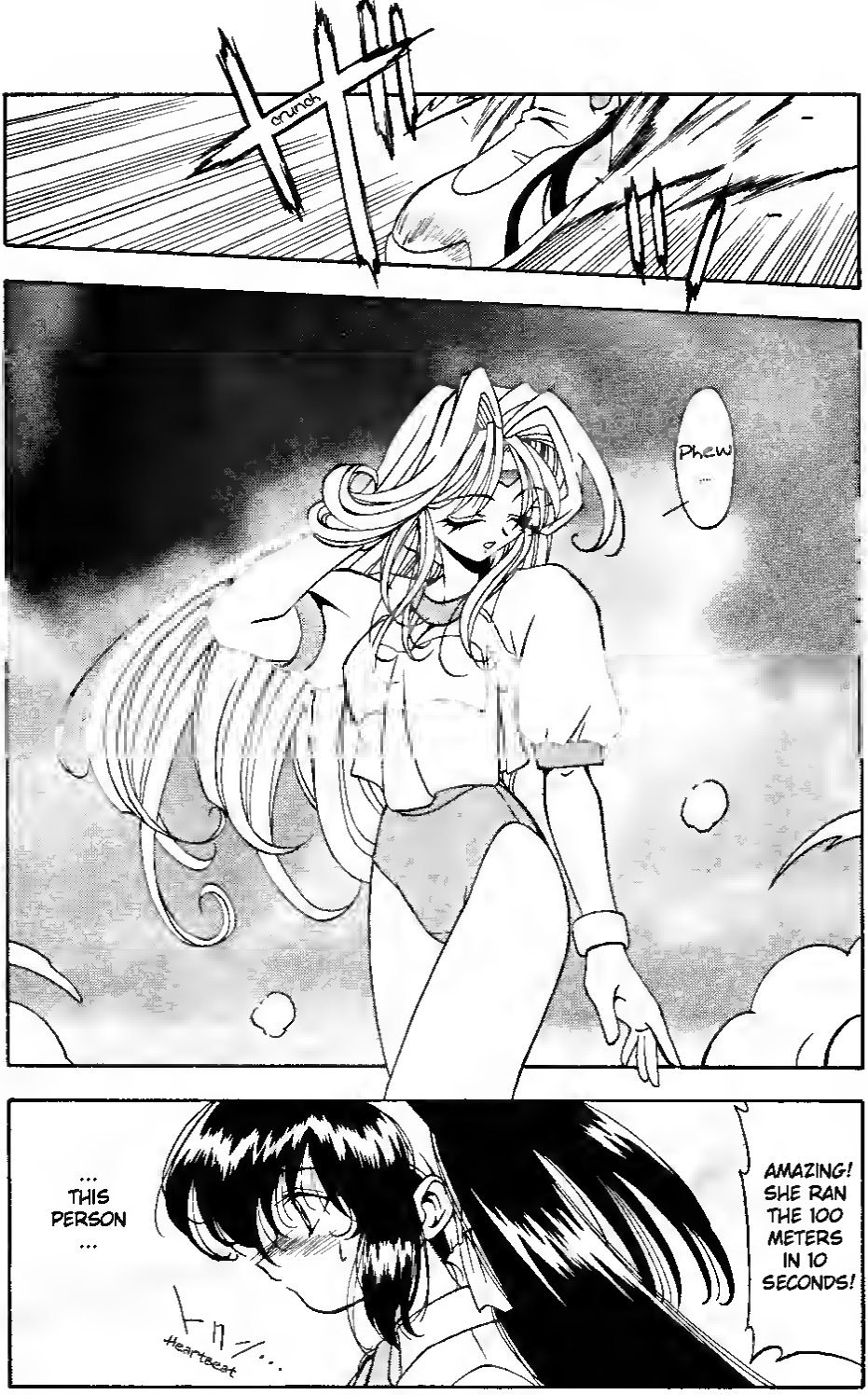

UHUU, MY LOWER BACK ...
...AS EXPECTED OF "UNIVERSITY SATELLITE ENTRANCE CANDIDATE TRAINING SCHOOL" ...
tremble
tremble
tremble
tremble

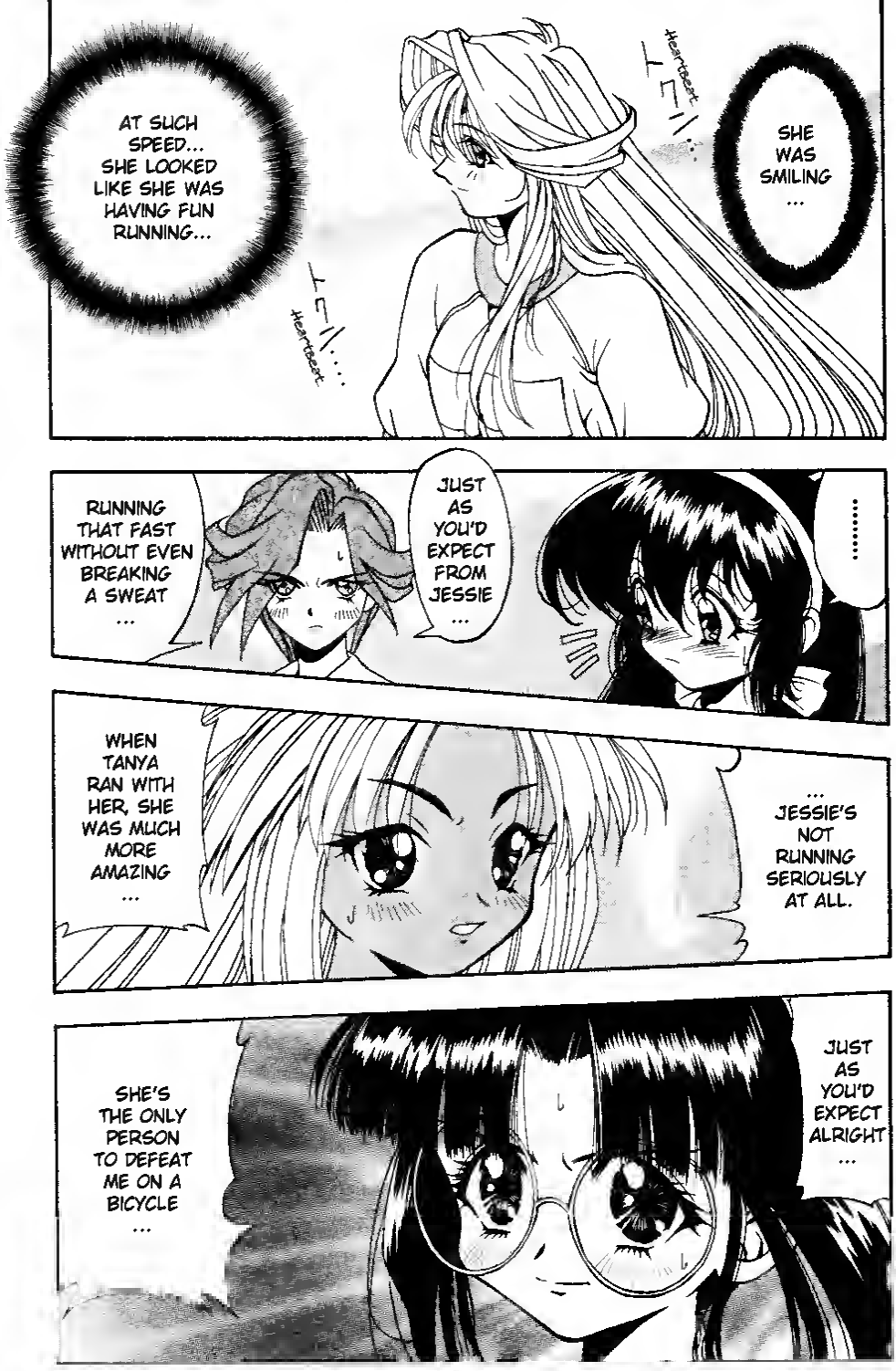
AGH ...
AHH, MY LOWER BACK HURTS SO MUCH ...
Uhuu
ズーン
HMMM?
THAT'S STRANGE, I THOUGHT THE PLACE WOULD BE RIGHT AROUND HERE TODAY ...
WHO ARE WE LOOKING FOR?
... I THOUGHT I'D SHOW AKARI THE ONE AT THE VERY TOP OF THIS PLACE...
THE "TOP" ?
WHAT!? IT'S AKARI!
AH, ICHINO'S HERE TOO.
AAH, TANYA!

WE MET BY ACCIDENT SOME TIME AGO.
You're quite a sight
AHH, LING-PHA TOO...HOW DID TWO OF THE BEST FOUR CANDIDATES GET SO CLOSE?
I AM ... WONG LING-PHA.
PLEASED TO MEET YOU.
... WHO IS THAT GIRL?
OH, YOU TWO HAVEN'T BEEN INTRODUCED YET?
Ahh, Tanya, owuuu!
Akari!!!!
LING-PHA HERE'S ONE OF THE BIG GUNS, PROBABLY FIRST OR SECOND AMONG THE BICYCLISTS.
BOWJ
AAH, PLEASED TO MEET YOU, I'M KANZAKI AKARI.
IT'S BAD FOR BUSI-NESS!
I'LL THANK YOU NOT TO SAY THINGS THAT HURT MY REPU-TATION!
...ALTHOUGH HER PRESTIGE TOOK A HIT WHEN SHE BEGAN MAKING SHADY DEALS WITH HER "CHINESE MERCHANT SPIRIT"...

EH, REALLY? SURE... THAT'S WHY WE'RE HERE!
...IN ANY CASE, WE'VE COME TO SEE JESSIE'S PRACTICE. SHALL WE WATCH TOGETHER?
DRAT, I SHOULD HAVE SOLD YOU MY SPOT!
EEH, IS THAT SO ??
あうーっ しまたあるっ!
Auuu, darn it!
...
.....
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WOW, THERE'S A TON OF PEOPLE HERE ...
chatter
chatter
WELL, YOU COULD SAY THAT THIS IS WHERE EVERYONE'S NUMBER ONE RIVAL CAN BE FOUND ...
THAT'S WHAT ALL THE PEOPLE HERE ARE THINKING ...
HM?
AH, LOOK OVER THERE ...
EH?

whoosh
...EH...


crunch
Phew
...
AMAZING! SHE RAN THE 100 METERS IN 10 SECONDS!
...
THIS PERSON
...
Heartbeat


AT SUCH SPEED... SHE LOOKED LIKE SHE WAS HAVING FUN RUNNING...
SHE WAS SMILING ...
Heartbeat
Heartbeat
RUNNING THAT FAST WITHOUT EVEN BREAKING A SWEAT ...
JUST AS YOU'D EXPECT FROM JESSIE ...
.....
WHEN TANYA RAN WITH HER, SHE WAS MUCH MORE AMAZING ...
... JESSIE'S NOT RUNNING SERIOUSLY AT ALL.
SHE'S THE ONLY PERSON TO DEFEAT ME ON A BICYCLE ...
JUST AS YOU'D EXPECT ALRIGHT ...

SHE'S NOT CALLED THE "TOP" FOR NOTHING.
.....
Heartbeat
Heartbeat
...
WHAT'S THIS...MY CHEST IS THROBBING ...
Heartbeat
Heartbeat
Heartbeat
...
IF I WERE ABLE TO RUN LIKE THIS PERSON ...
...
WOULD THAT MAKE ME LIKE MY MOM ...
LIKE MOM ...
...ICCHAN...
HM?

W-WHA ... AKARI'S INSTRUC-TOR...
Wahh
WELL SAID, KANZAKI!!
When did he get here!?
I WANT TO RUN AGAINST THAT PERSON ...
HUH?
H-HANG ON ...
Eehh
I'M SO HAPPY!!
clench
AT LAST YOU'VE FINALLY AWAKENED ON YOUR OWN!!
WOULD YOU LISTEN TO THIS GUY!!
AHAHAHA
THAT'S RIGHT, SO FOR NOW I'LL SIMPLY BASK IN THOSE WORDS YOU JUST SAID!
YOU CAN'T POSSIBLY MEAN TO RUN RIGHT NOW, CAN YOU?! THERE'S NO WAY! AKARI, YOU'RE RESTING TODAY...!!
YOUR BODY HAS TO HEAL, BUT EVENTUALLY ...!!

ANY KIND OF PAIN IN YOUR BODY WILL VANISH! TOTAL AND INSTANT
Resur-rection !!
IF YOU DRINK THIS 7000-YEAR OLD CHINESE REMEDY ...
Your energy will increase a hundred times!!
Nothing to worry about!
龍沢
殺人的良薬
BAM

Yet another shady item
Oi, oi ...
I'm being honest here
THE PRICE IS DEFINITELY LESS TO PAY THAN BEING RAGGED ON BY YOUR INSTRUCTOR, NO DOUBT ABOUT IT.

... NOO, I DON'T REALLY WANT TO!
Gulp

sweet
.....
NOW THEN, NOW THEN, HONORED CUSTOMER! WITH A GULP, DRINK IT ALL DOWN, WITH A GULP!!
龍二郎

SOMEHOW IT FEELS LIKE I'VE BEEN FILLED TO THE BRIM WITH POWER!
ROAR
... INCREDIBLE! MY BODY DOESN'T HURT AT ALL ANYMORE!!
THR.OB
A...ARE YOU ALRIGHT, AKARI ...?
WHOOM
PERHAPS I CAN WIN THIS WAY!
.....
I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS ...
OK!
I WAS WANTING A PRACTICE PARTNER JUST NOW.
Akeshi

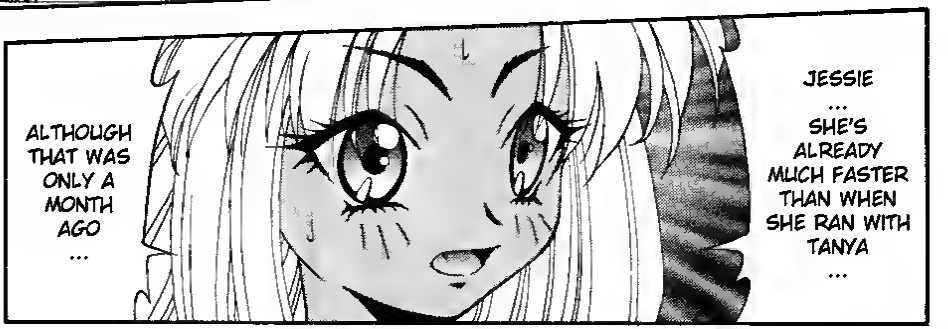
OKだって
よぉ！
She said OK, but!
AAH, THE MOOD'S GOTTEN ALL CHAOTIC ...
ヨッシャーキター
Alright!
ウォーウ！
Woooo!
トン
Thud
トン
Thud
THIS RACE WILL BE 100 METERS -
LOOKING AT HER UP CLOSE, SHE'S VERY PRETTY ...
AS ALWAYS, LET BOTH CONTESTANTS RUN WITH ALL THEIR MIGHT!

NICE TO MEET YOU.
smile
AH,U-UM, I'M KANZAKI AKARI, N-N-NICE TO MEET YOU!
Giggle
I'M JESSIE GURTLAND.
HER VOICE IS TURNING ME INSIDE OUT ...
COMPARED TO HER I FEEL LIKE A POSER ...
Blush
WELL THEN, ON YOUR MARKS -
GET SET ...

Author's Note: "Is this slang (nibiaa-poser) not used anymore?"

SHOOM
START
!!
...
NO
WAY!
...
WHA
...

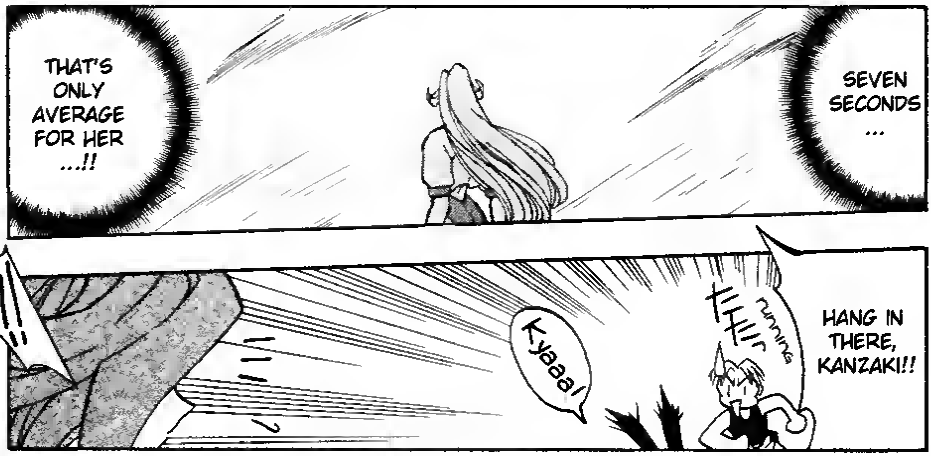
HAA
...
... INSANE.
STAMPEDE
SHE'S TOO FAST!


ALTHOUGH THAT WAS ONLY A MONTH AGO
...
JESSIE
...
SHE'S ALREADY MUCH FASTER THAN WHEN SHE RAN WITH TANYA
...

... KANZAKI ...
.....
... AMAZING!
AMAZING, AMAZING!!
EVEN THOUGH I'M RUNNING AT FULL STRENGTH,
WE'RE STEADILY SEPERATING ...
THE "TOP" OF OUR SCHOOL, JESSIE ... IS THIS ...
HER TRUE POWER !?
STAMPEDE

AA
...
CRACK
G...
GOOO
AAAAL
!!
BAM!

... WOW.
... KINDA LIKE THE SO METER RACES FOR GRADE SCHOOLERS ...
BEEP BEEP BEEP


SEVEN SECONDS ...
THAT'S ONLY AVERAGE FOR HER ...!!

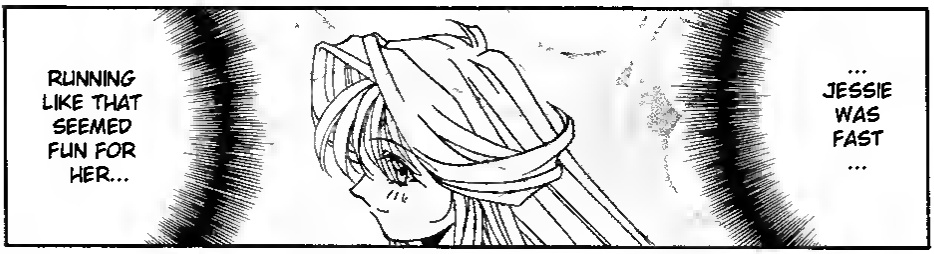
HANG IN THERE, KANZAKI!!
running
Kyaaa!

WH-WHAT'S THE MATTER, AKARI!!
L...LOWER BACK ...

HANG ON A SECOND! SO THAT MEDICINE DOESN'T ACTUALLY HEAL...
HMM? THE MEDICINE WORE OFF ALREADY?
MY LOWER BACK HURTS A HUNDRED TIMES WORSE!
HUH!?
ow! ow! owww!
SAY WHAT !?
WHEN IT FADES, THE SIDE-EFFECT IS AN INCREASE IN SEVERITY BY a hundred times!
BY NO MEANS! IT MERELY SUPPRESSES THE PAIN TEMPORARILY ...
THE LEGENDARY MIDOU TOMOE'S DAUGHTER ...
SO, THAT IS ...
GATHERING DATA ON HER WILL NOT BE NECESSARY ...
shriek
IT HURTS, IT HURTS!

OW OWOW ...
キャアアル
CSHHH
NICE TO MEET YOU.
キャア。
CSHHH
IT'S STILL ACHING ...
SOMEHOW, TODAY ENDED UP PRETTY HARSH ...

IT... DIDN'T GO TOO WELL, DID IT ...
Giggle
squeak
Heartbeat
トクン...
.....


RUNNING LIKE THAT SEEMED FUN FOR HER...
... JESSIE WAS FAST ...

!
.....
Knock Knock
コンコン

TO BECOME MORE LIKE HER ...
WHAT CAN I DO ...

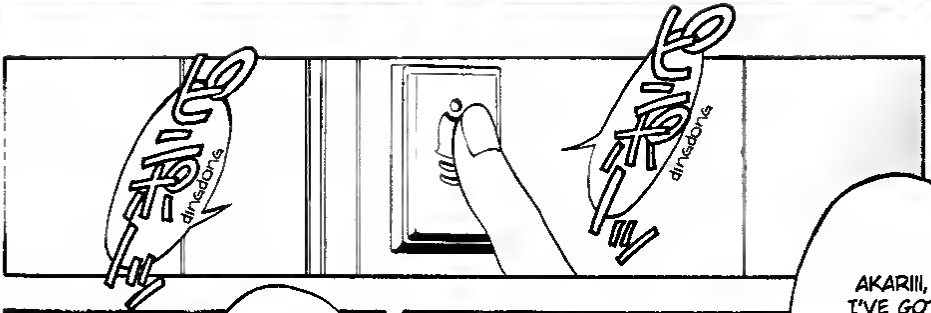
COULD THAT BE ICCHAN?
.....
カチッ
click

JESSIE !!
GOOD EVENING, AKARI.
WHY ARE YOU HERE AT SUCH A LATE TIME!?
I'M GLAD, I THOUGHT I MIGHT'VE GOTTEN YOUR ROOM WRONG.
PRACTICE!? UNTIL THIS LATE AT NIGHT?
EH …
YOU WENT THROUGH SOME RATHER EXTRA-ORDINARY THINGS TODAY …
… IT'S MY DAILY ROUTINE.
Giggle
AAH, NO NEED TO FEEL EMBARASSED, I WAS JUST ON THE WAY BACK FROM PRACTICE …
YOU WERE WORRIED ABOUT ME!?

WHEN YOU'RE ALREADY SO FAST ??
BE-CAUSE ...
HOW CAN YOU GO THAT FAR,
... NO WAY ...
THAT'S WHY I JUST CAN'T HOLD MYSELF BACK ...
I LOVE IT. SPORTS, I MEAN ...
... ANYWAY, I'M RELIEVED. YOU SEEM TO BE FINE NOW.
!!
EEH, UMM ... THANK YOU FOR COMING, JESSIE!
GOOD-NIGHT, AKARI.
WELL THEN, SINCE MY PRACTICE IS OVER ...

"I LOVE IT" ...HUH...
.....

I'LL TRY TO BE LIKE THAT TOO!
.....
ALRIGHT!


dingdong
dingdong

... WHAT'S THE DEAL, IS SHE ALREADY ASLEEP?
dingdong
dingdong

AKARIII, I'VE GOT YOUR COMPRESS !?
dingdong
dingdong
dingdong

stamp stamp stamp stamp
...
AH WELL, I'LL JUST HAND IT OVER TOMORROW.
GEEZ. EVEN AFTER I TOOK THE TROUBLE OF GETTING THE DOCTOR OUT OF BED ...
Haa
Haa
...
DARN IT, I FORGOT TO GET THE COMPRESS ...
Haa
Haa
OW OWOW ...
stamp stamp stamp
OW OWW!

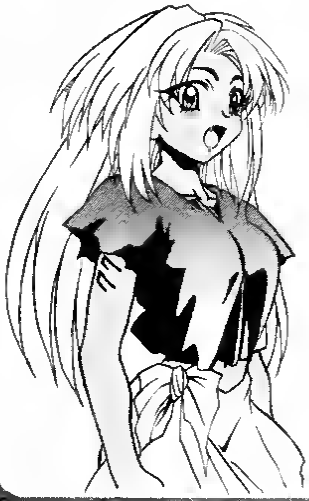
バトルアスリーテス
大運動会

THE TROUBLE COMBO!

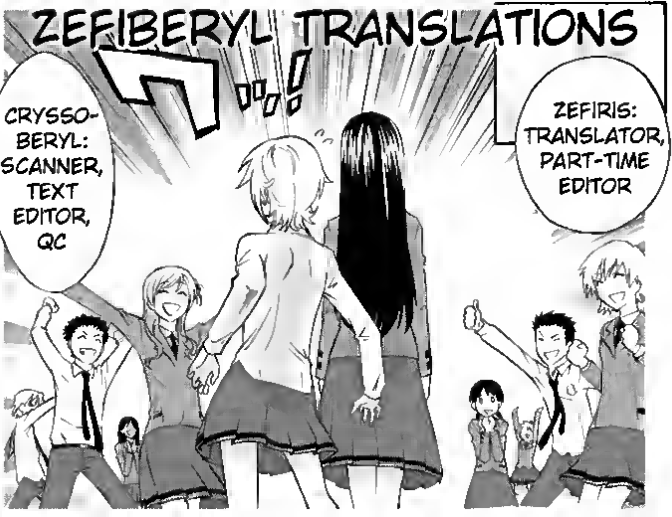
WONG LING-PHA

From Kowloon, 16 years old. The bicycle is her triumph, but due to her use of medicines with unknown properties, she has become known as a troublemaker.
Born August 21st, 4982
Hobbies: Part-time Jobs (despite being a rich merchant's daughter...)
Favorite things: Money, Classic Chinese Opera, Pranks

TANYA NAHTDHIPYTADD



From Africa, 14 years old
She loves to run. It is said that she once overtook a cheetah. Her footspeed surpasses that of normal humans
Born May 5th, 4984
Hobbies: Fortune Telling
Favorite Things: High Places, Running, Fruit, Her Brother


ZEFIBERYL TRANSLATIONS
CRYSSO-BERYL: SCANNER, TEXT EDITOR, QC
ZEFIRIS: TRANSLATOR, PART-TIME EDITOR